



Inköpscentral

STIC • Stockholms Inköpscentral

Bilaga 02 Pris och rangordning  
Tolk och översättningstjänster STIC 2018  
Projektnummer: 10399

### Instruktioner till UM kring kostnader för uppdrag enligt avtal

I följande punkter och tabeller nedan visas de kostnader som är förenliga med Tolk,-och översättningstjänster STIC 2018. I de orangea tabellerna nedan framgår det vad tolkförmedlingen fakturerar för varje förmedling. Kostnaden för utförd tjänst baseras på tolkens arvodesnivå (I, II, III, IV) I avtalets omr. **1** och **2** faktureras tolkens faktiska närvarotid för uppdraget enligt tolktaxan Tabell 2 (beloppet med sociala avgifter men utan moms). Utförs uppdrag under tider på dygnet som räknas till obekväm arbetstid så ska ersättning enligt 7§ användas och kostnaden läggs på timpriset i tabell 2.

För avtalets område **3** och **4** syns det direkt i tabellen vad kostnaden för uppdraget blir (pris per timme + förmedlingsavgift samt pris per ord + förmedlingsavgift). Vi har även i avtalet gett möjlighet för tolken att använda en fastställd reseersättning (gäller avtalets omr. **1** och **3**). Reseersättningen beräknas och ersätts från Stockholms Centralstation och med hjälp av SL's reseplanerare (oavsett vilket färdmedel som faktiskt används).

$(x \text{ timmar} * \text{pris (arvodesnivå)}) + \text{ev. Ob-ersättning} + \text{förmedlingsarvode} + \text{reseersättning} = \text{kostnad}$

| Tolk och översättningstjänster STIC 2018 (10399)   |  |              |  |  |  |  |
|--|--|--------------|--|--|--|--|
|  | Område 1. Platstolk                    |              | Förmedlingsavgift per styck och kronor. (Pris utöver tolkarvode) |  |  |  |
| Rangordning  | Namn                                   | Org.nr.      | Övrig Tolk<br>(Arvodesnivå I)                                    | Grundutbildad Tolk<br>(Arvodesnivå II) | Auktoriserad Tolk<br>(Arvodesnivå III) | Auktoriserad Tolk med bevis<br>om speciell kompetens<br>(Arvodesnivå IV) |
| Lev 1.   | Språkpoolen Skandinavien AB            | 559033-3034  | 4  | 5                                      | 7                                      | 10   |
| Lev 2.   | Tolkresurs Sverige AB                  | 556835-6462  | 9  | 9                                      | 9                                      | 9  |
| Lev 3.   | Järvatolk och Översättningsservice AB  | 556613-1792  | 14   | 14                                     | 14                                     | 14   |
| Lev 4.   | Digital Interpretations Scandinavia AB | 559032- 5394 | 30   | 34                                     | 39                                     | 48   |
| Område 2. Tolk via telefon eller webbaserade medel |  |              |  |  |  |  |
| Rangordning  | Namn                                   | Org.nr.      |  |  |  |  |
| Lev 1.   | Digital Interpretations Scandinavia AB | 559032- 5394 | 7  | 7                                      | 1                                      | 1  |
| Lev 2.   | Språkpoolen Skandinavien AB            | 559033-3034  | 4,5  | 4,5                                    | 5,5                                    | 6,5  |
| Lev 3.   | Folkhälsobyråns Tolkförmedling         | 556580-0744  | 7  | 7                                      | 6                                      | 5  |
| Lev 4.   | Tolkresurs Sverige AB                  | 556835-6462  | 9  | 9                                      | 9                                      | 9  |

| Område 3. Teckenspråk- och dövblindstolkning (Pris per timme + Förmedlingsavgift) |                |             |                   |                   |                          |   |   |
|---|----------------|-------------|-------------------|-------------------|--------------------------|---|---|
| Rangordning   | Namn           | Org.nr.     | Förmedlingsavgift | Pris/h vard. 7-19 | Pris/h kväll 19:01-06:59 | Pris/h helg fredag samt dag med början före helgdag 19:01-06:59 | Pris/h röd dag (nyårsdag, trettondag, långfredag, annandag påsk, kristihimmelfärd, Sveriges nationaldag, midsommarafton, julafton, juldag, anandag jul samt nyårsafton) |
| Lev 1.  | Jtolkforall AB | 556777-4723 | 49                | 611               | 690                      | 769   | 916   |

| Område 4. Översättningstjänster |                           |             |
|---------------------------------|---------------------------|-------------|
| Rangordning                     | Namn                      | Org.nr.     |
| Lev 1.                          | A.D.-man International AB | 556360-7208 |
| Lev 2.                          | Semantix Eqvator AB       | 556560-0854 |
| Lev 3.                          | Space 360 AB              | 556454-4897 |
| Lev 4.                          | AAR Translator AB         | 556385-6235 |



| <b>Prislista</b> Område 4. (Pris per ord + Förmedlingsavgift) |                              |                        |                 |                      |
|---|------------------------------|------------------------|-----------------|----------------------|
| Leverantör  | 1. A.D.-man International AB | 2. Semantix Eqvator AB | 3. Space 360 AB | 4. AAR Translator AB |
| Normal leverans - Auktoriserad översättare                    | 0,67                         | 1,71                   | 2,23            | 2,30                 |
| Normal leverans - Utbildad översättare                        | 0,67                         | 1,55                   | 1,53            | 1,85                 |
| Expressleverans - Auktoriserad översättare                    | 0,67                         | 2,10                   | 3,30            | 3,45                 |
| Expressleverans - Utbildad översättare                        | 0,67                         | 1,91                   | 2,30            | 2,775                |
| Översättning av kortare texter - Auktoriserad översättare     | 0,67                         | 3,17                   | 4,40            | 2,30                 |
| Översättning av kortare texter - Utbildad översättare         | 0,67                         | 3,00                   | 3,80            | 1,85                 |
| Förmedlingsavgift - Utbildad översättare                      | 1,00                         | 0,00                   | 10,00           | 0,00                 |
| Förmedlingsavgift - Auktoriserad översättare                  | 1,00                         | 0,00                   | 10,00           | 0,00                 |

Rangordningen av ramavtalsleverantörerna måste följas. Listade priser är enbart förmedlingsavgiften, tolkarvode inkluderas ej i område 1 och 2 (använd tolktaxan 2022, [tolktaxa](#) Tabell 2, s. 58, tillsvdare). I område 3 och 4 är förmedlingsavgiften + timarvode enligt tabell.

### **Domstolsverkets föreskrifter om tolktaxa 2022;**

beslutades den 15 november 2021. Domstolsverket föreskriver med stöd av förordningen (1979:291) om tolktaxa att följande taxa ska gälla. Tolkning vid polis-, åklagar- och kronofogdemyndighet (tabell 2 i bilaga), arvode inklusive socialavgifter och exklusive mervärdesskatt samt 7 § om obekvämt arbetstid.

**Tabell 2 - Tolkning vid polis-, åklagar- och kronofogdemyndighet**

(belopp inom parentes avser arvode inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt)

| Arvodes-<br>grundande tid | ≤1 tim        |       | >1 tim -<br>≤1 tim 30 min |         | >1 tim 30 min -<br>≤2 tim |         | >2 tim -<br>≤2 tim 30 min |         | >2 tim 30 min -<br>≤3 tim |         |
|---------------------------|---------------|-------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|
|                           | Arvodesnivå I | 314   | (413)                     | 450     | (592)                     | 586     | (771)                     | 722     | (950)                     | 858     |
| Arvodesnivå II            | 364           | (478) | 528                       | (694)   | 692                       | (910)   | 856                       | (1 126) | 1 020                     | (1 342) |
| Arvodesnivå III           | 428           | (562) | 618                       | (812)   | 808                       | (1 062) | 998                       | (1 312) | 1 188                     | (1 562) |
| Arvodesnivå IV            | 548           | (720) | 791                       | (1 039) | 1 034                     | (1 358) | 1 277                     | (1 677) | 1 520                     | (1 996) |

  

| Arvodes-<br>grundande tid | >3 tim -<br>≤3 tim 30 min |         | >3 tim 30 min -<br>≤4 tim |         | >4 tim -<br>≤4 tim 30 min |         | >4 tim 30 min -<br>≤5 tim |         | >5 tim -<br>≤5 tim 30 min |         |
|---------------------------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|---------------------------|---------|
|                           | Arvodesnivå I             | 994     | (1 308)                   | 1 130   | (1 487)                   | 1 266   | (1 666)                   | 1 402   | (1 845)                   | 1 538   |
| Arvodesnivå II            | 1 184                     | (1 558) | 1 348                     | (1 774) | 1 512                     | (1 990) | 1 676                     | (2 206) | 1 840                     | (2 422) |
| Arvodesnivå III           | 1 378                     | (1 812) | 1 568                     | (2 062) | 1 758                     | (2 312) | 1 948                     | (2 562) | 2 138                     | (2 812) |
| Arvodesnivå IV            | 1 763                     | (2 315) | 2 006                     | (2 634) | 2 249                     | (2 953) | 2 492                     | (3 272) | 2 735                     | (3 591) |

**7 § Äger tolkning rum på obekväm arbetstid utgår tillägg med följande belopp för varje påbörjad halvtimme:**

Måndag till fredag kl. 00.00–07.00 och 18.00–24.00

- 82 kr (arvodesnivå I), eller 108 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 108 kr (arvodesnivå II), eller 142 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 128 kr (arvodesnivå III), eller 168 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 145 kr (arvodesnivå IV), eller 191 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt.

Äger tolkning rum söndag, annan allmän helgdag än nedan eller lördag kl. 00.00–24.00 utgår tillägg med följande belopp för varje påbörjad halvtimme:

- 136 kr (arvodesnivå I), eller 179 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 170 kr (arvodesnivå II), eller 223 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 197 kr (arvodesnivå III), eller 259 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt
- 256 kr (arvodesnivå IV), eller 336 kr inkl. socialavgifter och exkl. mervärdesskatt.



Från kl. 18.00 på dag före långfredagen till kl. 07.00 på dagen efter annandag påsk eller från kl. 18.00 på dag före pingstafton, midsommarafton, julafton eller nyårsafton till kl. 07.00 på vardag närmast efter helgdagsaftonen utgår till- lägg för varje påbörjad halvtimme med belopp motsvarande dubbelt tillägg på tid måndag till fredag kl. 00.00–07.00 och 18.00–24.00.

### **Resekostnader/ersättning för resa till och från uppdrag.**

Reseersättning till platstolk beräknas från Stockholm Centralstation till aktuell uppdragsplats.

Reseersättning för resa som understiger 30 minuter är fast på 50 kr.

Reseersättning för resa inom tidsramen 31-60 minuter är fast på 220 kr.

Ersättning betalas till och från angiven uppdragsort (50kr + 50kr samt 220kr + 220kr). Vid fall där resan tar längre tid än 60 minuter ska detta förmedlas och godkännas av UM. Ersättningen baseras på den restid som beräknas enligt SLs reseplanerare oavsett faktiskt använt färdmedel.